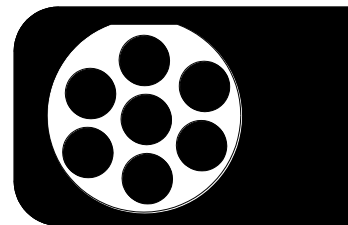


# Wiringkit



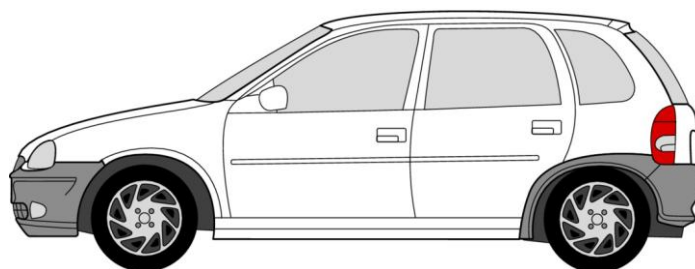
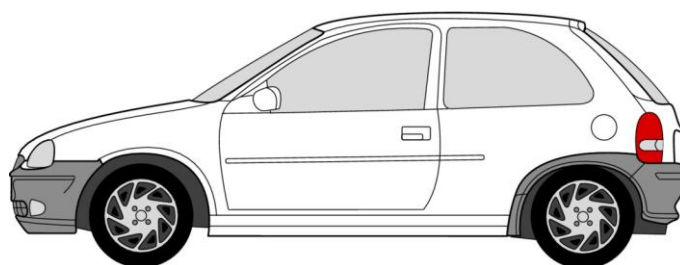
- D** Einbauanleitung
- GB** Installation instructions
- F** Consignes de montage
- NL** Montagehandleiding
- DK** Montagevejledning
- N** Monteringsinstruksjon
- S** Installationsanvisning
- FIN** Asennusohje
- I** Istruzioni per il montaggio
- E** Instrucciones de montaje
- P** Instruções de montagem
- GR** Οδηγίες εγκατάστασης
- CZ** Návod k montáži
- SLO** Navodilo za vgradnjo
- SK** Montážny návod
- PL** Instrukcja montażu
- TR** Montaj talimatı
- H** Beépítési útmutató
- HR** Upute o ugradnji
- BUL** Инструкция за монтаж
- RO** Instrucțiuni de montaj
- RU** Инструкция по монтажу и установке
- LT** Montavimo informacija
- LV** Iemontēšanas pamācība
- EST** Paigaldusjuhend

## 735171

OPEL

• **Corsa B**

03/93 >> 09/00



**BRiNK**<sup>®</sup>

Your perfect fit  
brink.eu

# Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 735171

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724  
Ohne Überwachung der Anhänger-Blinkleuchten!

## OPEL CORSA B Alle Modelle ab 03/93 bis 09/00

- Inhalt:**
- 1 Steckdose 7-polig mit Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht,
  - 1 Leitungssatz 8-adrig,
  - 1 Gummidichtung für die Steckdose,
  - 3 Schrauben M5 x 35,
  - 3 Muttern M5, selbstsichernd,
  - 10 Kabelbinder 100 mm lang.

### Durchzuführende Arbeiten, allgemein:

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Durchführung für Leitungssatz herstellen.
3. Leitungssatz 8-adrig und Steckdose montieren.
4. Funktionsprüfung.

### 1. Masse-Leitung von der Batterie trennen

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr!!**)

**Achtung: Bordcomputer / Wegfahrsperr!**  
**Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!**  
**Herstellervorschriften beachten!!**

### 2. Durchführung für Leitungssatz herstellen

Kofferraum-Bodenabdeckung nach vorne klappen.

Die Abdeckungen an den Schlussleuchten und die Verkleidung von der Ladekante ausbauen.

An geeigneter, ebener Stelle im Kofferraumboden (*rechts neben der Reserveradmulde*) eine Bohrung mit **15 mm** Durchmesser anbringen, entgraten, mit Korrosionsschutzmittel behandeln und trocknen lassen.

### 3. Leitungssatz 8-adrig und Steckdose montieren

Das Leitungssatzende 8-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 2 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch im Halteblech für die Steckdose verlegen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.

Kontakteinsatz aus der beiliegenden Steckdose herausdrücken.  
(*Deckel öffnen, Kontakteinsatz ist nur verrastet*)

### Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger, links
blau/schwarz	2/54g	Nebelschlussleuchte Anhänger
braun	3/31	Masse
schwarz/grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger, rechts
grau/rot	5/58R	Rechte Schlussleuchte
schwarz/gelb	6/54	Bremsleuchten
grau/schwarz	7/58L	Linke Schlussleuchte
schwarz	8/58b	Nebelschlussleuchte Zugfahrzeug

Kontakteinsatz wieder in das Steckdosengehäuse eindrücken und die Gummidichtung an die Steckdose schieben.

Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech festschrauben.

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Kofferraum einsetzen.

## **ACHTUNG!**

- a) Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, dass die Anschlussleitungen **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden und/oder die mechanische Anhebung des Kontaktbleches blockieren!!
- b) Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungs-austritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- c) Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- d) Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!!

Das Leitungssatzende mit der Steckverbindung 6-fach und dem Kabelschuh (**Leitung braun**) am fahrzeugseitigen Leitungsstrang entlang zur **linken Schlussleuchte** verlegen.

Fahrzeugseitiges Steckgehäuse 6-fach von der linken Schlussleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Verbleibendes Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die linke Schlussleuchte stecken und verrasten.

Den Kabelschuh der Leitung **braun** an den fahrzeugseitigen Massepunkt neben der linken Schlussleuchte anschließen.

Das verbleibende Leitungssatzende zur **rechten Schlussleuchte** verlegen.

Fahrzeugseitiges Steckgehäuse 6-fach von der rechten Schlussleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Verbleibendes Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzes auf die rechte Schlussleuchte stecken und verrasten.

## 4. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen, mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!

Alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.



## Installation Guide to the Electrical Installation Kit 735171

Electrical Installation Kit for Trailer Hitch, 7-pole, 12 V, according to ISO 1724

Without monitoring the trailer's turn signal indicators!

### OPEL CORSA B

All models as of 03/93 through 09/00

- Content:**
- 1 socket, 7-pole with break contact for rear fog light,
  - 1 Wiring harness, 8-wire
  - 1 Gasket for the socket,
  - 3 Screws M5 x 35,
  - 3 Nuts M5, self-locking,
  - 10 Cable ties, 100 mm long.

### Work to be performed, in general:

1. Disconnect ground wire from the battery.
2. Create a feedthrough for the wiring harness.
3. Mount 8-wire wiring harness and socket.
4. Check function.

### 1. Disconnect ground wire from the battery

To avoid short-circuits during assembly and for safety reasons, the ground wire must be disconnected from the battery before you begin with the work (**Fire Hazard**)!!

**Caution: On-Board Computer / Immobilizer System!**  
**Saved data may be lost when disconnecting the battery!**  
**Please follow the manufacturer's instructions!!**

### 2. Create a feedthrough for the wiring harness

Fold floor covering in the trunk forward.

Remove the covers from the tail lights and the cover of the trunk sill.

At a suitable level area in the trunk floor (*to the right next to the spare tire recess*) drill a hole, **15 mm** diameter, remove burrs, treat with anti-corrosion agent, and let it dry.

### 3. Mount 8-wire wiring harness and socket

Install the end of the 8-wire wiring harness with the cable end sleeves through the opening created in Item 2 from the trunk to the outside and further through the hole into the retaining plate for the socket.

Slide the enclosed gasket for the socket onto the end of the wiring harness.

Push the contact insert out of the enclosed socket.

(open cover, contact insert is only clicked into place)

Connect the contact insert of the socket as follows:

Cable	Contact No.	Function
black/white	1/L	Turn signal, left
blue/black	2/54g	Rear fog light, trailer
brown	3/31	Ground
black/green	4/R	Turn signal, right
gray/red	5/58R	Right tail light
black/yellow	6/54	Brake lights
gray/black	7/58L	Left tail light
black	8/58b	Rear fog light, tractor

Push contact insert back into the socket enclosure, slide gasket to the socket.

Fasten socket to the retaining plate with the enclosed screws and nuts.

Position the grommet that is mounted onto the wiring harness and insert it into the opening to the trunk.

## **CAUTION!**

- a) When mounting the socket make sure that the connecting cables are **not pinched** and thus will not be **damaged** and/or block the mechanical lifting of the contact latch!!
- b) Pay careful attention to the **proper seat of the sealing elements!** The seal at the cable outlet from the socket in particular must sit on the insulating sleeve, and not just on the single conductors!
- c) Install the wiring harness in such a way that **chafe marks** are prevented!
- d) **Do not install** the wiring harness **near the exhaust system!!**

Install the end of the wiring harness with the 6-fold connector and the cable lug (**brown cable**) along the line section of the vehicle to the **left tail light**.

Pull the 6-fold rack on the vehicle from the left tail light and connect it with the matching counterpart of the wiring harness, and snap it into place.

Push the remaining 6-fold rack of the wiring harness section onto the left tail light and snap it into place.

Connect the cable lug of the **brown** cable with the ground point on the vehicle side next to the left tail light.

Install the remaining end of the wiring harness to the **right tail light**.

Pull the 6-fold rack on the vehicle from the right tail light and assemble it with the matching counterpart of the wiring harness, and snap it into place.

Push the remaining 6-fold rack of the wiring harness onto the right tail light and snap it into place.

## 4. Function Test

Reconnect the ground wire to the battery.

Check all functions with a suitable tester.

Install all line sections of the installation kit along the line sections of the vehicle,  
fasten with the enclosed cable ties and/or insert into the existing cable holders!

Reinstall all covers and dismantled parts.



# Notice de montage du kit électrique 735171

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724  
sans dispositif de surveillance des fonctions de signalisation!

## OPEL CORSA B

Tous modèles depuis 03/93 jusqu'à 09/00

**Contenu:** 1 Socle de prise 7 broches avec contacteur pour feu antibrouillard arrière  
1 Faisceau à 8 fils,  
1 Joint de prise caoutchouc,  
3 Vis M5 x 35,  
3 Ecrous M5, Nylstop,  
10 Colliers de câble, lg. 100 mm.

### Différentes étapes à effectuer:

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Préparer le passage du faisceau.
3. Monter le faisceau à 8 fils et le socle de prise.
4. Vérifier le fonctionnement.

## 1. Débrancher le câble de masse de la batterie

Afin d'éviter tout risque de court circuit pendant le montage et pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de démarrer le montage (*risque d'incendie*).

**Attention: Ordinateur de bord / Anti démarrage!**

**Lors du débranchement de la batterie, des données peuvent être perdues. Se reporter aux informations du constructeur !!**

## 2. Préparer le passage du faisceau

Basculer vers l'avant le revêtement du plancher du coffre.

Retirer les caches des feux arrière et l'habillage du seuil de chargement.

Effectuer un perçage de diamètre **15 mm** dans un endroit approprié dans le fond du coffre (*à droite à côté de l'emplacement de la roue de secours*), ébavurer, protéger contre la corrosion puis laisser sécher.

## 3. Monter le faisceau à 8 fils et le socle de prise

Faire passer les extrémités du faisceau à 8 fils avec les douilles serties au travers du passage de carrosserie effectué au point 2, puis au travers de l'orifice de la plaque support de prise.

Faire glisser le joint de prise caoutchouc sur l'extrémité du faisceau.



Faire sortir par pression le porte contacts du boîtier.  
(Ouvrir le clapet, le porte contacts est simplement clipsé)

**Affecter les contacts de la prise comme suit:**

Fil	Contact n°	Fonction
Noir/blanc	1/L	Indicateur de direction, gauche
Bleu/noir	2/54g	Feu arrière antibrouillard de la remorque
Brun	3/31	Masse
Noir/vert	4/R	Indicateur de direction, droit
Gris/rouge	5/58R	Feu de position droit
Noir/jaune	6/54	Feux stop
Gris/noir	7/58L	Feu de position gauche
Noir	8/58b	Feu arrière antibrouillard du véhicule tracteur

Réinsérer le porte contacts dans le socle de prise puis positionner le joint en caoutchouc.

Fixer la prise ainsi montée au support de prise au moyen des vis et écrous fournis.

Positionner le passe fil pré monté sur le faisceau au niveau du passage de carrosserie puis l'insérer dans l'orifice vers le coffre.

## **ATTENTION!**

- Lors du montage de la prise, faire particulièrement attention à ce que les fils d'alimentation du boîtier de la prise **ne se coincent pas** pour ainsi éviter leur **détérioration!!**
- Faire attention à la **bonne position du joint de prise!** En particulier, le joint au niveau de la sortie de câble doit être positionné sur la gaine isolante et non sur les fils !
- Faire cheminer le faisceau de telle sorte qu'**aucun point de frottement** ne puisse apparaître!
- Ne pas faire cheminer le faisceau à **proximité du dispositif d'échappement!!**

Faire cheminer l'extrémité du fil avec les connecteurs 6 voies et la cosse ronde (**fil brun**) le long du toron du véhicule jusqu'au **feu arrière gauche**.

Débrancher le connecteur 6 voies du feu arrière gauche et le brancher au connecteur correspondant du faisceau d'attelage puis verrouiller.

Brancher le connecteur restant 6 voies du faisceau d'attelage au feu arrière gauche puis verrouiller.

Connecter la cosse ronde du fil **brun** au goujon de masse du véhicule situé à côté du feu arrière gauche.

Faire cheminer la partie du faisceau restante vers le **feu arrière droit**.

Débrancher le connecteur 6 voies du feu arrière droit et le brancher au connecteur correspondant du faisceau d'attelage puis verrouiller.

Brancher le connecteur restant 6 voies du faisceau d'attelage au feu arrière droit puis verrouiller.

## 4. Vérifier le fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

Faire cheminer tous les faisceaux du kit le long des torons du véhicule, les fixer à l'aide des colliers de câble fournis et/ou aux systèmes de fixation disponibles.

Remonter toutes les garnitures et éléments précédemment démontés.



# Montagehandleiding voor elektrisch inbouwpakket 735171

Elektrisch inbouwpakket voor trekhaak, 7-polig, 12 volt, conform ISO 1724

Zonder controle van de knipperlichten van de aanhangwagen!

## OPEL CORSA B

Alle modellen vanaf 03/93 tot 09/00

- Inhoud:**
- 1 Contactdoos 7-polig met uitschakelcontact voor mistachterlicht
  - 1 Bekabelingsset 8-aderig
  - 1 Rubberafdichting voor de contactdoos
  - 3 Schroeven M5 x 35
  - 3 Moeren M5, zelfborgend
  - 10 Kabelbinder 100 mm lang

### Door te voeren werkzaamheden, algemeen:

1. Aarddraad van de batterij verbreken.
2. Doorvoering voor bekabelingsset tot stand brengen.
3. Bekabelingsset 8-aderig en contactdoos monteren.
4. Functionele controle.

### 1. Aarddraad van de batterij verbreken

Ter preventie van kortsluitingen tijdens de montage en omwille van de veiligheid dient de aarddraad onvoorwaardelijk vóór het begin van de werkzaamheden van de batterij verbroken te worden (**brandgevaar**)!!

**Opgelet: boordcomputer / startonderbreker!**

**Door het afklemmen van de batterij kunnen opgeslagen gegevens verloren gaan!  
Voorschriften vanwege de fabrikant in acht nemen!!**

### 2. Doorvoering voor bekabelingsset tot stand brengen

Bodemafdekking van de kofferruimte voorwaarts klappen.

Da afdekkingen aan de achterlichten en de bekleding van de laadkant demonteren.

Op een geschikte, effen plaats in de bodem van de kofferruimte (*rechts naast de reservewielbak*) een boring met **15 mm** diameter aanbrengen, ontbramen, met anticorrosiemiddel behandelen en laten drogen.

### 3. Bekabelingsset 8-aderig en contactdoos monteren

Het uiteinde van de bekabelingsset 8-aderig met adereindhulzen door de onder punt 2 aangebrachte

doorvoering van de kofferruimte naar buiten en verder door het gat in de fenderbevestiging voor de contactdoos leggen.

Bijgevoegde rubberafdichting voor de contactdoos op het uiteinde van de bekabelingsset schuiven.

Contactelement uit de bijgevoegde contactdoos duwen.  
(*Deksel openen, contactelement is slechts vergrendeld*)

**Het contactelement van de contactdoos als volgt aansluiten:**

Kabel	Contact-nummer	Functie
Zwart/wit	1/L	Richtingaanwijzer, links
Blauw/zwart	2/54g	Mistachterlicht aanhangwagen
Bruin	3/31	Massa
Zwart/groen	4/R	Richtingaanwijzer, rechts
Grijs/rood	5/58R	Rechts achterlicht
Zwart/geel	6/54	Remlichten
Grijs/zwart	7/58L	Links achterlicht
Zwart	8/58b	Mistachterlicht trekkend voertuig

Contactelement weer in de contactdoosbehuizing duwen en de rubberafdichting tegen de contactdoos schuiven.

Contactdoos met de bijgevoegde schroeven en moeren aan de fenderbevestiging vastschroeven.

De op de bekabelingsset gemonteerde rubberbus positioneren en in de doorvoeropening voor de kofferruimte plaatsen.

## **OPGELET!**

- Bij de montage van de contactdoos dient er in het bijzonder op gelet te worden dat de aansluitleidingen **niet gekneld** en bijgevolg **beschadigd** worden en/of de mechanische verhoging van de contactplaat blokkeren!!*
- Op een **correcte zitting van de afdichtingselementen** letten! Meer bepaald de afdichting aan de kabeluitgang uit de contactdoos moet op de isolatieslang zitten, niet alleen op de afzonderlijke leidingdraden!*
- Bekabelingsset zodanig leggen, dat er **geen schaaflaten** kunnen ontstaan!*
- Bekabelingsset **niet in de nabijheid van het uitlaatsysteem** leggen!!*

Het uiteinde van de bekabelingsset met de steekverbinding 6-voudig en met de kabelschoen (**kabel bruin**) aan de kabelstreng aan de voertuigzijde langs het **linkse achterlicht** leggen.

Steekbehuizing aan de voertuigzijde 6-voudig van het linkse achterlicht aftrekken, met de passende tegenhanger van de bekabelingsset bijeensteken en vergrendelen.

Overblijvende steekbehuizing 6-voudig van het gedeelte van de bekabelingsset op het linkse achterlicht steken en vergrendelen.

De kabelschoen van de kabel **bruin** op het massapunt naast het linkse achterlicht aansluiten.

Het overblijvende uiteinde van de bekabelingsset voor het **rechtse achterlicht** leggen.

Steekbehuizing aan de voertuigzijde 6-voudig van het rechtse achterlicht aftrekken, met de passende tegenhanger van de bekabelingsset bijeensteken en vergrendelen.

Overblijvende steekbehuizing 6-voudig van de bekabelingsset op het rechtse achterlicht steken en vergrendelen.

## 4. Functionele controle

Aarddraad weer op de batterij aansluiten.

Alle functies met een geschikt testapparaat nakijken.

Alle kabelstrengen van het inbouwpakket langs de kabelstrengen aan de voertuigzijde leggen, met bijgevoegde kabelbinders bevestigen en/of in de aanwezige kabelhouders leggen!

Alle bekledingen en gedemonteerde onderdelen hermonteren.





